استراتژی تنوع فرهنگی و زبانی  
از سال 2023 تا سال 2027

آنچه که قبلا به انجام رسانیده ایم

مطالعه آسان خلاصه مطلب

Farsi | فارسی

روش استفاده از این گزارش

|  |  |
| --- | --- |
| گروهی از مردم. زنی پیشاپیش گروه است، پلاکارتی در دست دارد که بر روی آن نوشته شده است «ما». | آژانس ملی بیمه معلولیت (National Disability Insurance Agency, NDIA) این گزارش را نوشته است. وقتی واژه "ما" (we) را می بینید، به معنای NDIA است. |
| نماد سند مطالعه آسان با یک تیک. | ما این گزارش را به زبان ساده نوشتیم.  برای توضیح برخی از ایده ها، از تصاویر استفاده می کنیم. |
| واژه های "پررنگ" و "پر رنگ نبودن". | ما چند واژه مهم را به صورت **پررنگ (bold)** نوشتیم.  این بدان معنی است که حروف ضخیم تر و تیره تر هستند. |
| نمادِ فهرست واژگان. | معنی این واژگان را توضیح خواهیم داد.  فهرستی از این واژگان در صفحه 30 قرار دارد. |
| نمادِ اختصاری. | این گزارش مطالعه آسان شده خلاصه ای، از یک گزارش دیگر است. این بدان معنی است فقط مهمترین ایده ها را در بر میگیرد. |
| نماد تارنما با ".www" | گزارش دیگر را می توانید در تارنمای ما بیابید.  [www.ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au/) |
| زنی در حال کمک کردن به مرد در خواندن یک سند می باشد. | برای مطالعه این گزارش، می توانید در خواست کمک بدهید.  یک دوست، یکی از اعضای خانواده یا یک فرد پشتیبان ممکن است بتواند به شما کمک کند. |

محتوی این گزارش چه می باشد

[این گزارش درباره چیست؟4](#_Toc115788083)

[از طراحی مشترک استفاده میکنیم6](#_Toc115788084)

[چگونه با جامعه تعامل داشته ایم؟7](#_Toc115788085)

[جامعه به ما چه گفت؟9](#_Toc115788086)

[موضوعات و اهداف ما12](#_Toc115788087)

[1. تمرکز بر شرکت کنندگان CALD درهنگام کار14](#_Toc115788088)

[2. اطمینان حاصل کنیم که کارکنان ما مهارت های مناسبی دارند17](#_Toc115788089)

[3. ما چگونه اطلاعات را به اشتراک می گذاریم19](#_Toc115788090)

[4. انتخاب و کنترل21](#_Toc115788091)

[5. داده های مربوط به شرکت کنندگان CALD23](#_Toc115788092)

[بعد از این چه خواهد شد؟26](#_Toc115788093)

[اطلاعات بیشتر28](#_Toc115788094)

[فهرست واژ گان30](#_Toc115788095)

این گزارش درباره چیست؟

|  |  |
| --- | --- |
| کلیپ‌بوردی که «استراتژی تنوع فرهنگی و زبانی» را نشان می‌دهد. | ما استراتژی تنوع فرهنگی و زبانی (Cultural and Linguistic Diversity Strategy) را نوشتیم.  ما آن را استراتژی می نامیم. |
| گروهی از افراد جامعه، 3 تَن از آنان حباب های فکری با زبانهای گوناگون بالای سر خود دارند. | افراد **دارای تنوع فرهنگی و زبانی (CALD):**   * از پیشینه های گوناگونی می آیند * به زبان هایی غیر از انگلیسی صحبت می کنند. |
| گروهی از افراد دارای معلولیت. | و **شرکت کنندگان** افراد دارای معلولیتی هستند که در NDIS حضور دارند. |
| شخصی به همراه ارائه دهنده خدماتش. | استراتژی توضیح می دهد که چگونه شرکت کنندگان CALD می توانند پشتیبانی و خدمات مورد نیاز خود را دریافت کنند. |
| نماد تقویمی که 2022 رانشان میدهد . | این استراتژی در سال 2022 به پایان می رسد. |
| کلیپ‌ب وردی که «استراتژی» را با نشان «جدید» بر روی آن، نشان می‌دهد. | ما در حال تهیه یک استراتژی (Strategy) جدید هستیم.  که در سال 2023 آغاز خواهد شد. |
| گروه متنوعی از افراد دارای معلولیت، و شستی به سمت بالا. | ما می خواهیم با جامعه تعامل نماییم تا مطمئن شویم که استراتژی جدید برای شرکت کنندگان CALD به خوبی عمل می نماید. |
| 2 مرد بر روی مبلی نشسته اند و با هم در مورد یک سند گفتگو می کنند. | این گزارش توضیح می دهد که چگونه با جامعه تعامل خواهیم نمود تا:   * استراتژی جدید مان را تهیه کنیم * درباره اینکه چگونه در جهت اهدافمان کار کنیم، برنامه ریزی کنیم. |
|  | این شامل مواردی است که ما: |
| کلیپ‌بوردی که «استراتژی» را، با علامت‌هایی در کنار برخی موارد به نمایش می گذارد. | * قبلا به انجام رسانده ایم |
| نماد تقویم 3 بار تکرار شده است. | * در حال برنامه ریزی برای انجام آن هستیم |

## از طراحی مشترک استفاده میکنیم

|  |  |
| --- | --- |
| دیواری است که کاغذهای گوناگونی به آن چسبانده شده. بر روی کاغذ یادداشت هایی وجود دارد. سه نفر به یادداشت ها نگاه می کنند و به آن اشاره می کنند. | **طراحی مشترک** زمانی روی میدهد که افراد برای برنامه ریزی موردی جدید با یکدیگر همکاری می کنند.  ما می خواهیم از طراحی مشترک در ایجاد استراتژی جدید استفاده کنیم. |
|  | ما می خواهیم راجع به موارد زیر کسب اطلاعات کنیم: |
| گروه متنوعی از افراد دارای معلولیت، و نمادی از چالش. | * شرکت کنندگان CALD با چه چالش هایی روبرو هستند |
| یک نماد از مشکل و یک دایره با یک تیک. | * چگونه استراتژی جدید می تواند به رفع این مشکلات کمک کند. |
| زنی که یک جلسه اجتماع را پیش میبرد. | ما همچنین می خواهیم با جامعه تعامل نماییم تا:   * استراتژی جدید را به اشتراک بگذارند * از عملکرد آن اطمینان حاصل کنند |
| یک سند «گزارش» که نمادی از چالش‌ها را به نمایش می گذارد. | این گزارش در مورد چالش هایی است که افراد CALD با آن روبرو هستند. |

## چگونه با جامعه تعامل داشته ایم؟

|  |  |
| --- | --- |
| تقویمی که «اکتبر-دسامبر» را نشان می‌دهد. | از اکتبر تا دسامبر 2021، ما با جامعه تعامل کردیم تا دربیابیم که شرکت کنندگان CALD با چه چالش هایی روبرو هستند. |
|  | ما با موارد زیر کار کردیم: |
| گروهی از افراد دارای معلولیت با تنوع فرهنگی و زبانی. | * شرکت کنندگان CALD |
| خانواده ای متشکل از 2 بزرگسال و 2 کودک. | * خانواده و مراقبان آنها |
| 3 فرد متفاوت جلوی یک ساختمان اداری. | * سازمان هایی که با افراد CALD کار می کنند |
| یک گروه سه نفره با ساختمانی در پس زمینه. نمادی از معلولیت نیز وجود دارد. | * سازمان های معلولین |
| گروهی از افراد که در تیمی متمرکز، پشت میز نشسته اند. | ما گروه هایی را راه اندازی کردیم که در آن افراد می توانستند در مورد ایده های خود تبادل نظر نمایند. |
| 2 مرد در حال بحث در مورد چیزی درداخلِ یک پوشه. | وما یک به یک با افراد گفتگو کردیم. |

## جامعه به ما چه گفت؟

|  |  |
| --- | --- |
| مردی که فکر می کند و گیج به نظر می آید | مردم اینکه درکِ نحوه عملکرد NDIS دشوار است را با ما به اشتراک گذاشتند. |
| زنی در حال خواندن از روی یک پوشه، و 3 حباب گفتار که 3 زبان گوناگون را نمایش می دهد. | و به ما گفتند که استفاده از اطلاعات به زبان های دیگر برای شرکت کنندگان CALD همیشه آسان نیست. |
| گروهی از افراد گوناگون دارای معلولیت و یک فِلش که در اطراف آنها خمیده است. | آنها به ما گفتند که نحوه عملکرد NDIS برای شرکت کنندگان CALD **فراگیر** نیست.  وقتی چیزی فراگیر باشد، همه می توانند:   * اطلاعات را بیابند و مورد استفاده قرار بدهند * در تصمیم گیری شرکت کنند |
| زنی که شانه هایش را بالا انداخته و گیج به نظر می آید. | مردم اینکه کارکنان NDIS همیشه نمی دانند که چگونه از شرکت کنندگان CALD حمایت کنند را با ما به اشتراک گذاشتند. |
| زنی که شانه هایش را بالا انداخته و تصویری از یک ارائه دهنده خدمات. | آنها همچنین به ما گفتند یافتن و استفاده از خدماتی که مطابق با آنچه شرکت کنندگان CALD نیاز دارند، دشوار است. |
| مردی با یک صلیب در بالای سرش و 2 نفر با تیک در بالای سرشان. | مردم در این باره که روشی که ما «CALD» را توضیح می‌دهیم شامل همه افراد دارای پیشینه های CALD نمی‌شود را با ما به اشتراک گذاشتند. |
| مردی با نمادی از اطلاعات که شانه بالا انداخته است. | و آنها به ما گفتند که یافتن اطلاعات از NDIS در مورد شرکت کنندگان CALD دشوار است. |

### آنچه که باید روی آن تمرکز کنیم

|  |  |
| --- | --- |
|  | مردم به ما گفتند که باید روی درک چگونگی موارد زیر تمرکز کنیم: |
| 2 نفر با حرکات دست در حال صحبت کردن و یک نماد که از زبان اشاره استفاده می کند. | * شرکت کنندگان CALD از ما می خواهند که با آنها ارتباط برقرار کنیم |
| 3 سند به 3 زبان و یک نماد اطلاعات. | * اطلاعات به زبان های دیگر به خوبی کار می کنند. |

|  |  |
| --- | --- |
| مردی که از تبلت دیجیتال استفاده می کند و در عین حال به افراد CALD فکر می کند. | آنها این که ما در زمانهای زیر باید در مورد آنچه شرکت کنندگان CALD نیاز دارند فکر کنیم را با ما به اشتراک گذاشتند:   * اجرای NDIS * نوشتن برنامه ها * اخذ تصمیمات |
| دو زن با هم به یک لپ تاپ نگاه می کنند. | مردم به ما گفتند که باید از کارکنان خود پشتیبانی کنیم تا به یادگیری روش کار با شرکت کنندگان CALD ادامه دهند. |
| انتخاب نماد دست بین سه گزینه: A B یا C. | آنها این که ما باید به شرکت کنندگان CALD حق انتخاب و کنترل بیشتری بدهیم را با ما به اشتراک گذاشتند. |
| گروهی از افراد دارای معلولیت با تنوع فرهنگی و زبانی. | و اینکه ما باید اطلاعات بیشتری راجع به موارد زیر کسب کنیم:   * شرکت کنندگان CALD * آنها به چه پشتبانی نیاز دارند |

## موضوعات و اهداف ما

|  |  |
| --- | --- |
| گروهی دور میزی نشسته اند و گفتگو می کنند. | ما **میزگردی** در فوریه 2022 برگزار کردیم.  میز گرد به معنی گروهی از افراد است که در مورد یک موضوع گفتگو می کنند.  هر شخصی در مورد موضوع، نظری دارد. |
| گروه متنوعی از افراد دارای معلولیت، و تابلویی که «30+» را نشان می‌دهد. | بیش از 30 نفر در این میزگرد حضور داشتند.  و آنها در مورد آنچه که جامعه به ما میگویند، سخن گفتند. |
| کلیپ‌بوردی که «موضوعی» را با یک لامپ نشان داده و نمادی به معنای مهم . | میزگرد از این ایده ها برای ایجاد **مضامین (themes)** و اهداف در راستای استراتژی جدید ما استفاده کرد.  مضامین ایده های مهمی هستند که در زمینه های گوناگون کار و زندگی ما مطرح می شوند. |
| یک نماد مضمون، یک نماد اهداف و یک علامت شست رو به بالا. | در 24 می 2022 میزگرد دیگری برگزار کردیم.  در این میزگرد، همگی در مورد موضوعات و اهدافی که باید برای رسیدن به آن تلاش کنیم، اتفاق نظر داشتند. |

### مضامین ما کدام است؟

|  |  |
| --- | --- |
| کلیپ‌بوردی که «مضامین» و عدد 5 را نشان می‌دهد. | در این میزگرد درباره 5 موضوع تصمیم گیری شد.  هر موضوع فهرستی از اهداف را شامل میشود. |
| گروهی از مردم در مورد یک سند گفتگو می کنند | ما از طراحی مشترک استفاده خواهیم نمود تا اطمینان حاصل کنیم موضوعات و اهداف ما برای شرکت کنندگان CALD به خوبی عمل می نماید. |
| مردی که از مرد دیگری پشتیبانی می‌کند، و فلشی که به سمت بالا اشاره می‌کند. | این به شرکت کنندگان CALD در موارد زیر کمک می کند:   * تجربه بهتری با NDIS داشته باشند * پشتیبانی مورد نیاز شان را دریافت کنند. |
| زنی در حال خواندن یک پوشه | هر موضوع را با جزئیات بیشتری در صفحات بعدی توضیح می دهیم. |

## 1. تمرکز بر شرکت کنندگان CALD درهنگام کار

|  |  |
| --- | --- |
| مردی که از تبلت دیجیتال استفاده می کند و در عین حال به افراد CALD فکر می کند. | در زمانهای زیر ما باید مطمئن شویم که در مورد آنچه شرکت کنندگان CALD نیاز دارند فکر می کنیم:   * اجرای NDIS * نوشتن برنامه ها * اخذ تصمیمات |
| مردی با دست دیگرش که آن را بالا گرفته، به خودش اشاره می کند. | ما باید روی نیازهای هر فرد تمرکز کنیم. |
| گروه متنوعی از افراد دارای معلولیت، و شستی به سمت بالا. | و ما باید مطمئن شویم که روش انجام کارها برای افراد با پیشینه های گوناگون CALD به خوبی عمل می نماید. |
| یک صفحه کامپیوتر که یک نظرسنجی را نشان می‌دهد، یک حباب گفتاری که زبان دیگری را نشان می‌دهد، و یک انگشت شست رو به پایین. | برای مثال، تارنمایی که برای انجام نظرسنجی استفاده می‌کنیم برای زبان‌های گوناگون کار نمی‌کند. |
| فردی که از یک شرکت کننده NDIS حمایت می کند و یک نماد ایمنی. | ما همچنین به برنامه ای نیاز داریم تا مطمئن شویم خدمات و پشتیبانی ها برای هر **فرهنگی** ایمن هستند. |
| گروهی از مردم در یک جشنواره آفریقایی. | فرهنگ شما موارد زیر را شامل میشود:   * روش زندگی شما * آنچه برای شما مهم است |

### اهداف ما چیست؟

|  |  |
| --- | --- |
| 2 نفر یک پوشه را به اشتراک می گذارند. | ما می‌خواهیم اطمینان حاصل نماییم که هر شرکت‌کننده CALD می‌تواند در تصمیم‌گیری راجع به پشتیبانی هایش، مشارکت داشته باشد. |
| زنی که به علامت سبز رنگ در دایره ای بنفش اشاره می کند. | این شامل زمانی است که آنها:   * به NDIS بپیوندند * پشتیبانی های خود را برنامه ریزی کنند * از پشتیبانی هایشان بهره ببرند. |
| دو زن با هم به اطلاعاتی بر روی تبلت نگاه می کنند. | این بدان معنی است که ما باید در مورد نحوه پشتیبانی از شرکت کنندگان CALD در هنگام انجام این کار فکر کنیم. |
| زنی که مورد پشتیبانی قرار گرفته و لبخند می زند. | ما می خواهیم خدمات خود را ایمن و خوشایند کنیم. |
| گروه متنوعی از افراد دارای معلولیت و یک نماد ایمنی. | ما می خواهیم با جامعه تعامل داشته باشیم تا بفهمیم چگونه خدمات می توانند برای همه فرهنگ ها ایمن باشند. |
| یک نفر در حال پشتیبانی از یک زن، 2 نفر در حال دست دادن و یک نماد ایمنی. | این شامل توافق در معنای ایمن بودن یک خدمت است. |

## 2. اطمینان حاصل کنیم که کارکنان ما مهارت های مناسبی دارند

|  |  |
| --- | --- |
| 2 نفر به خدمات فکر می کنند. | کارکنان ما باید موارد زیر را درک کنند:   * روش کار با شرکت کنندگان CALD * آنها به چه پشتیبانی نیاز دارند |
|  | آنها همچنین باید بدانند که چگونه خدماتی را ارائه دهند که موارد زیر را شامل میشود: |
| گروهی از افراد گوناگون دارای معلولیت و یک فِلش که در اطراف آنها خمیده است. | * فراگیر |
| گروه متنوعی از افراد دارای معلولیت و یک نماد ایمنی. | * ایمن برای تمامی فرهنگ ها |
| مردی دارای برچسب نام که از مردی دیگر پشتیبانی می کند. | زمانی که در مورد کارکنان خود گفتگو می کنیم، شامل افرادی می شود که با شرکت کنندگان کار می کنند. |
|  | کارکنان ما همچنین شامل افراد زیر می باشند: |
| یک زن حرفه ای پشت میزش، در حال استفاده از تلفن. | * کسانی که در دفاتر ما کار می کنند |
| زنی که کلیپ بورد و واژه "NDIA" را در دست دارد. | * کسانی که NDIS را اجرا می کنند. |

### اهداف ما چیست؟

|  |  |
| --- | --- |
| مردی که از تبلت دیجیتال استفاده می کند و در عین حال به افراد CALD فکر می کند. | ما می خواهیم که کارکنان ما درک نمایند که شرکت کنندگان CALD به چه چیزی نیاز دارند.  و ما از کارکنان خود می خواهیم که از آنها پشتیبانی کنند. |
| گروه متنوعی از افراد دارای معلولیت و یک نماد ایمنی. | ما همچنین می خواهیم عملکردمان برای تمامی فرهنگ ها، ایمن باشد. |

## 3. ما چگونه اطلاعات را به اشتراک می گذاریم

|  |  |
| --- | --- |
| زنی در حال لبخند زدن و خواندن یک سند. علامت تیکی در کنار او وجود دارد. | اطلاعاتی که ما به اشتراک می گذاریم باید به راحتی قابل درک باشد.  این شامل بر زمانی است که ما آن را به زبان های گوناگون به اشتراک می گذاریم. |
| مردی که سندی را می خواند وبه فکر فرو رفته است. یک دایره در بر گیرنده "واژگان" روی آن در کنار او وجود دارد. | ما باید به موارد زیر فکر کنیم:   * از چه واژگانی استفاده می کنیم * چگونه فرهنگ های گوناگون آنها را درک می کنند. |
| 3 سند به 3 زبان و یک نماد اطلاعات. | ما باید روش به اشتراک گذاری اطلاعات بیشتر را بررسی کنیم:   * که به راحتی قابل درک باشند * به زبان های گوناگون |
| دو زن که در حال گفتگو هستند. | ما باید **مترجمان شفاهی** بیشتری داشته باشیم.  و ما باید از آنها پشتیبانی کنیم.  مترجم شفاهی کسی است که:   * به زبان شما سخن می گوید * به شما در فهم سخن دیگران کمک می کند. |

|  |  |
| --- | --- |
| مردی که 2 انگشت شست را روبه بالا نشان می دهد و یک نماد اطلاعات. | ما باید اطمینان حاصل نماییم که جوامع CALD می توانند اطلاعاتی را که ما به اشتراک می گذاریم، پیدا کرده و استفاده کنند. |
| 3 نفر در یک مکان دور افتاده. | ما باید به این فکر کنیم که چگونه اطلاعات را با جوامعی که دسترسی به آنها مشکل است، به اشتراک بگذاریم.  به عنوان مثال، به اشتراک گذاری اطلاعات به روش های گوناگون، مانند حضوری. |

### اهداف ما چیست؟

|  |  |
| --- | --- |
| زن و مردی که در حال دست دادن هستند. | ما می خواهیم راه های بهتری برای ارتباط با جوامع و شرکت کنندگان CALD پیدا کنیم. |
| زنی که با مردی صحبت می کند و یک علامت دلار با یک صلیب. | ما می خواهیم شرکت کنندگان CALD بیشتری از خدمات مترجم شفاهی رایگانی که داریم، مطلع باشند.  و ما می خواهیم شرکت کنندگان CALD بیشتری از این خدمات استفاده کنند. |
| زنی در حال خواندن یک پوشه و یک تیک. | ما می خواهیم اطلاعات بیشتری را به اشتراک بگذاریم:   * که به راحتی قابل درک باشند * به زبان های گوناگون |

## 4. انتخاب و کنترل

|  |  |
| --- | --- |
| 3 زن CALD، دو نفر در حالی که دست دیگرشان را بالا آورده و به خودشان اشاره می کنند و نفر دیگر 2 شست را به سمت بالا نشان میدهد. | باید پشتیبانی ها و خدمات بیشتری وجود داشته باشد که نیازهای شرکت کنندگان CALD را برآورده کند. |
| شخصی به همراه یک ارائه دهنده خدمات، که کلیپ بوردی را در دست دارد. | **شرکت کنندگان CALD باید برای یافتن و استفاده از ارائه دهندگان متناسب با نیازهایشان**، پشتیبانی دریافت کنند.  ارائه دهندگان با ارائه خدمات از افراد دیگر حمایت می کنند. |
| 2 نفر، 1 نفر از آنها روی ویلچرنشسته، پشت میزی با تعدادی صفحه نمایش که درباره آنچه روی صفحه است بحث می کنند. | ارائه دهندگان همچنین باید برای یادگیری روش ارائه خدمات به شرکت کنندگان CALD از پشتیبانی بیشتری برخوردار شوند. |
| فردی با ذره بینی روی صورتش که توسط یک ارائه دهنده خدمات پشتیبانی می شود، همراه با تیک. | ارائه دهندگان همچنین باید برای یادگیری نحوه ارائه خدمات به شرکت کنندگان CALD از پشتیبانی بیشتری برخوردار شوند. |

### اهداف ما چیست؟

|  |  |
| --- | --- |
| دو زن با هم به یک پوشه نگاه می کنند. همچنین یک نماد ایمنی وجود دارد. | ما می خواهیم از شرکت کنندگان CALD برای یافتن و استفاده از خدماتی که برای فرهنگ آنها ایمن است، حمایت کنیم. |
| گروه متنوعی از افراد دارای معلولیت، و شستی به سمت بالا. | ما همچنین می خواهیم ارائه دهندگان بیشتر، خدمات بهتری ارائه دهند که موارد زیر را در بر داشته باشد:   * به تمامی فرهنگ ها احترام بگذارد * برای شرکت کنندگان CALD به خوبی عمل نماید. * برای تمامی فرهنگ ها ایمن باشد. |

## 5. داده های مربوط به شرکت کنندگان CALD

|  |  |
| --- | --- |
| اطلاعات، نمودار و نماد ثبت سند. | وقتی در مورد **داده ها** گفتگو می کنیم، منظورمان موارد زیراست:   * حقایق * اطلاعات * سوابق. |
| گروهی از افراد دارای معلولیت با تنوع فرهنگی و زبانی. | ما برای داشتن درک بهتر به داده های زیر نیاز داریم:   * شرکت کنندگان CALD * آنها به چه پشتیبانی نیاز دارند |
|  | ما به داده های بیشتری در مورد مردمان CALD در موارد زیر نیاز داریم: |
| گروهی از مردم در یک جشنواره آفریقایی. | * کسانی که از فرهنگ های گوناگون آمده اند |
| نمادهایی برای زبان های دیگر | * به زبانهای گوناگون صحبت می کنند. |
| علامت سوال در حباب گفتار ویک تیک | این بدان معنی است که ما باید سوالات درستی بپرسیم. |
| مردی خندان در حال استفاده از گوشی هوشمند و نماد نمودار. | پیدا کردن و استفاده از داده های مربوط به شرکت کنندگان CALD باید برای همه گان ساده باشد. |
| مردی که به یک زن کمک می کند تا سندی را بخواند. آنها روی کاناپه نشسته اند. | و افراد باید برای یافتن و استفاده از این داده ها حمایت شوند. |
| یک سند قوانین با نماد ایمنی. | ما همچنین باید به پیروی از قوانین در مورد نحوه جمع آوری و به اشتراک گذاری داده ها ادامه دهیم.  این قوانین به ایمن نگه داشتن افراد کمک می کند. |

### اهداف ما چیست؟

|  |  |
| --- | --- |
| یک گروه 3 نفره متنوع، و واژه "CALD". | ما می خواهیم از راهی برای توضیح "CALD" استفاده کنیم که شامل همه افراد CALD بشود. |
| مردی که 2 شست را به سوی بالا نشان می دهد و یک نماد نمودار. | این می تواند به ما در جمع آوری داده های بهتر، کمک کند. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ما می خواهیم از این داده ها در موارد زیر استفاده کنیم: |
| مردی که از مرد دیگری پشتیبانی می‌کند، و فلشی که به سمت بالا اشاره می‌کند. | * ارائه خدمات بهتر به شرکت کنندگان CALD |
| انتخاب دستی بین 3 گزینه و یک شست به سوی بالا. | * اخذ تصمیمات خوب |
| گروه متنوعی از مردم که در کنار هم نشسته ویا ایستاده اند. همه آنها یک شست را به سمت بالا نشان می دهند. | و ما می خواهیم افراد بیشتری داده ها را در مورد شرکت کنندگان CALD پیدا نموده و مورد استفاده قرار بدهند. |

## بعد از این چه خواهد شد؟

|  |  |
| --- | --- |
| گروه متنوعی از افراد دارای معلولیت، و شستی به سمت بالا. | ما با جامعه تعامل خواهیم نمود تا به روشهای بهتری برای حمایت از شرکت کنندگان CALD دست بیابیم. |
| گروهی از مردم که در دایره ای نشسته اند و به برخی از اسناد نگاه می کنند. | ما افراد را برای یک **گروه مشورتی** انتخاب خواهیم نمود.  یک گروه مشورتی متشکل از افرادی هستند که با ما همکاری می کنند تا به هم بگوییم   * چه کاری نتیجه مطلوب می دهد * چه چیز نیاز نیاز به بهتر شدن دارد |
| مردی که برای گروهی از اشخاص، مطلبی را ارائه می دهد. | گروه مشورتی موارد زیر را انجام خواهند داد:   * به ما کمک میکنند تا با جوامع CALD کار کنیم * مطمئن می شوند که استراتژی جدید به خوبی کار می کند. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ما می خواهیم گروه مشورتی، موارد زیررا شامل شوند: |
| گروهی از افراد دارای معلولیت با تنوع فرهنگی و زبانی. | * شرکت کنندگان CALD |
| یک گروه سه نفره با ساختمانی در پس زمینه. نمادی از معلولیت نیز وجود دارد. | * سازمان های معلولین |
| 3 فرد متفاوت جلوی یک ساختمان اداری. | * سازمان های CALD |
|  | ما همچنین با شرکت کنندگان CALD و خانواده هایی که موارد زیر را دارند، کار خواهیم کرد: |
| نمادهایی برای زبان های دیگر | * به زبان هایی غیر از انگلیسی صحبت می کنند |
| زنی در حال استفاده از بلندگوی دستی. | * فرصتی برای ابراز نظر خود نمی یابند. |

## اطلاعات بیشتر

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد این گزارش با ما تماس بگیرید.

|  |  |
| --- | --- |
| نماد تارنما با ".www" | می توانید به تارنمای ما مراجعه کنید.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
| نماد تلفن | می توانید به ما تلفن بزنید.  110 800 1800 |
| لوگوی فیس بوک. | ما را در فیسبوک دنبال کنید.  [www.facebook.com/NDISAus](https://www.facebook.com/NDISAus) |
| لوگوی توییتر | ما را در توییتر دنبال کنید.  NDIS@ |

### پشتیبانی برای گفتگو با ما

|  |  |
| --- | --- |
| نماد گفتگوی خودمانی اینترنتی | شما می توانید با استفاده از ویژگی گفتگوی اینترنتی ما در قسمتِ بالای تارنما یمان، به صورت آنلاین با ما گفتگو کنید.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
|  | اگر به زبانی غیر از انگلیسی صحبت می کنید، می توانید باموارد زیر تماس بگیرید: |
| نماد خدمات ترجمه کتبی و شفاهی. | خدمات ترجمه شفاهی و ترجمه کتبی (TIS)  450 131 |
|  | چنانچه درگفتار یا شنوایی دچار مشکلی هستید، می توانید با شماره زیر تماس بگیرید: |
| نماد TTY | TTY  677 555 1800 |
| نماد یک حباب گفتار و یک گوش. | صحبت کردن و گوش دادن (Speak and Listen)  727 555 1800 |
| لوگوی خدمات رله ملی. | خدمات رله ملی  677 133  [www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au) |

## فهرست واژ گان

این فهرست معنی واژگان **پررنگ** شده در این سند را توضیح می دهد.

|  |  |
| --- | --- |
| گروهی از مردم که در دایره ای نشسته اند و به برخی از اسناد نگاه می کنند. | **گروه مشورتی**  یک گروه مشورتی متشکل از افرادی هستند که با ما همکاری می کنند تا به هم بگوییم   * چه کاری نتیجه مطلوب می دهد * نیاز به بهتر شدن |
| دیواری است که کاغذهای گوناگونی به آن چسبانده شده. بر روی کاغذ یادداشت هایی وجود دارد. سه نفر به یادداشت ها نگاه می کنند و به آن اشاره می کنند. | **طراحی مشترک**  طراحی مشترک زمانی است که افراد برای برنامه ریزی موردی جدید با یکدیگر همکاری می کنند. |
| گروهی از افراد جامعه، 3 تَن از آنان حباب های فکری با زبانهای گوناگون بالای سر خود دارند. | **تنوع فرهنگی و زبانی (CALD)**  افراد CALD:   * از پیشینه های گوناگونی می آیند * به زبان هایی غیر از انگلیسی صحبت می کنند |
| گروهی از مردم در یک جشنواره آفریقایی. | **فرهنگ**  فرهنگ شما موارد زیر را شامل میشود:   * روش زندگی شما * آنچه برای شما مهم است |
| اطلاعات، نمودار و نماد ثبت سند. | **داده ها**  وقتی در مورد داده ها گفتگو می کنیم، منظورمان موارد زیراست:   * حقایق * اطلاعات * سوابق. |
| گروهی از افراد گوناگون دارای معلولیت و یک فِلش که در اطراف آنها خمیده است. | **فراگیر**  وقتی چیزی فراگیر باشد، همه می توانند:   * اطلاعات را بیابند و مورد استفاده قرار بدهند * در تصمیم گیری شرکت کنند |
| دو زن که در حال گفتگو هستند. | **مترجم شفاهی**  مترجم شفاهی کسی است که:   * به زبان شما سخن می گوید * به شما در فهم سخن دیگران کمک می کند. |
| گروهی از افراد دارای معلولیت. | **شرکت کننده**  شرکت کنندگان افراد دارای معلولیتی هستند که در NDIS شرکت می کنند. |
| شخصی به همراه یک ارائه دهنده خدمات، که کلیپ بوردی را در دست دارد. | **ارائه دهنده**  ارائه دهندگان با ارائه خدمات از افراد دیگر حمایت می کنند. |
| گروهی دور میزی نشسته اند و گفتگو می کنند. | **میزگرد**  میز گرد به معنی گروهی از افراد است که در مورد یک موضوع گفتگو می کنند.  هر شخصی در مورد موضوع، نظری دارد. |
| کلیپ‌بوردی که «موضوعی» را با یک لامپ نشان داده و نمادی به معنای مهم . | **مضامین**  مضامین ایده های مهمی هستند که در زمینه های گوناگون کار و زندگی ما مطرح می شوند. |

|  |  |
| --- | --- |
| لوگوی گروه دسترسی به اطلاعات. | گروه دسترسی به اطلاعات این سند مطالعه ساده را با استفاده از عکاسی استوک و تصاویر سفارشی ایجاد کرده است. از تصاویر نمی توان بدون کسب اجازه دو باره استفاده کرد. برای هرگونه سؤال در مورد تصاویر، لطفاً به [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com) مراجعه کنید. به نقل از  وظیفه شماره 4978. |